



*Cohabitantes del medio ambiente*

# Planta Robinson de Energía Nuclear

# 2009

*Información sobre seguridad*



Guarde este folleto en:  
su **automóvil**, su **hogar**, o en un **lugar  
accesible** para que tenga la información a la  
mano en caso de una emergencia.

## Índice

<i>Su seguridad es importante para nosotros</i> .....	1
<i>El sistema de advertencia</i> .....	1
<i>Refugiarse en el lugar donde está</i> .....	2
<i>Procedimientos para desalojar la zona</i> .....	2
<i>Lo que debe hacer</i> .....	2
<i>Al evacuar</i> .....	3
<i>Radiación</i> .....	3
<i>Fuentes de la exposición a la radiación</i> .....	4
<i>Yoduro potásico</i> .....	4
<i>Información agrícola</i> .....	5
<i>Mapa de la zona de 10 millas alrededor de la Planta Robinson</i> ..	6
<i>Para obtener más información</i> ..	8
<i>Centros de traslado para los centros autorizados para el cuidado de niños y escuelas</i> .....	9
<i>Rutas de evacuación y centros de traslado</i> .....	11-13

## Estimado vecino,

Nuestra prioridad principal en la Planta Robinson es asegurar que nuestras operaciones jamás amenacen la seguridad o el medio ambiente de nuestros vecinos. Parte de esta responsabilidad es asegurar que existan planes adecuados para enfrentar cualquier emergencia que pudiera presentarse, sin importar lo poco probable que esto suceda.

Este folleto con información sobre seguridad describe dichos planes. Sea tan amable de leer esta información para familiarizarse con dichos planes y mantenga este folleto a su alcance para que lo encuentre en caso de que llegue a necesitarlo.

Si usted o miembros de su familia necesitaran asistencia especial durante una emergencia, por favor llene la tarjeta anexa a este folleto "Solicitud para Ayuda Especial" (Request For Special Assistance) o pídale a alguien que llene la tarjeta por usted y devuélvala tan pronto como le sea posible. No es necesario agregar timbre postal.

Si tiene alguna duda sobre los planes de emergencia, por favor llame a la oficina de la entidad de administración de emergencias de su condado (los números telefónicos aparecen en este folleto) o a la unidad de preparación para casos de emergencia del condado de Robinson (Robinson's Emergency Preparedness Unit) al 1.843.857.1430.

La Planta Robinson ha logrado un nivel de desempeño tal, que ahora se ubica entre las mejores plantas de nuestra industria; estamos comprometidos a realizar mejoras continuas. Gracias por su continuo apoyo. Reciba nuestros mejores deseos para un gran año nuevo.

Atentamente,



Tom Walt  
Vicepresidente, Planta Robinson de Energía Nuclear



**Progress Energy**

[progress-energy.com](http://progress-energy.com)

## Su seguridad es importante para nosotros

Este folleto ofrece información básica sobre la radiación e información sobre lo que usted deberá hacer si ocurre una emergencia en la Planta Robinson cerca de Hartsville. Los funcionarios del estado y del condado, así como los de la compañía Progress Energy, desean que usted esté preparado para que usted y su familia sepan qué hacer en caso de una emergencia.

La Planta Robinson tiene múltiples sistemas de seguridad de respaldo, de modo que es poco probable que ocurra una emergencia grave. Las operaciones de la planta se llevan a cabo bajo estrictas reglas de seguridad y dichas operaciones son vigiladas por la Comisión de Regulación Nuclear, una entidad federal que regula la industria de la energía nuclear en los Estados Unidos. Como parte de los requisitos reguladores se realizan, cada dos años, ejercicios simulados de emergencia a gran escala con la participación del personal de la planta y de los funcionarios del estado y del condado. Este folleto forma parte de los planes integrales de emergencia elaborados por el estado de Carolina del Sur, los condados de Chesterfield, Darlington, Lee y Florence y la empresa Progress Energy.

Asegúrese de que entienda la información en este folleto para que usted y su familia estén preparados en el caso poco probable de que ocurra una emergencia. Hable y comente la información contenida en este folleto con sus familiares y amigos.

Si sabe de alguien que no puede leer o que tiene problemas con la vista, por favor léales esta información y asegúrese de que la entiendan.

## El sistema de advertencia

En el caso poco probable de que ocurra una emergencia en la planta, se activarán las sirenas que se han montado en 59 postes situados a través de la zona de planeamiento de emergencias (ZPE) de 10 millas alrededor de la planta, para alertar al público. **Sólo oír las sirenas no quiere decir que tiene que evacuar o desalojar su hogar.**

Si oye las sirenas y no está seguro si es una prueba del sistema o una emergencia, prenda el radio y sintonice a una de las estaciones radiotransmisoras indicadas en este folleto. Si existe una emergencia, estas estaciones interrumpirán su programación normal y darán información e instrucciones al público. **Si existiera una emergencia que pudiera afectar al público, las sirenas sonarán varias veces a intervalos de tres minutos.** Deje la televisión o el radio prendidos para más información. Quizás se le notifique evacuar la zona o refugiarse en el lugar en que está.

Las sirenas son activadas por los funcionarios del estado y del condado y se hacen pruebas con frecuencia para asegurar que estén funcionando correctamente. El sonido de las sirenas probablemente no es más que una prueba, pero podría haber una emergencia en la planta. Las sirenas son el primer sistema de advertencia que se usa para alertar al público en caso de una emergencia. Los funcionarios también recorrerán caminos seleccionados del condado y del estado en la ZPE de 10 millas, con vehículos equipados con altoparlantes y sirenas. Es posible que también vayan de puerta en puerta en

### Clasificación de emergencias

*Existen cuatro clasificaciones diferentes de emergencias que pudieran ocurrir en una planta de energía nuclear. Estas clasificaciones ayudan a los funcionarios del estado y del condado, así como al personal de la planta, a determinar la manera en que responderán a cada tipo de problema.*

### Acontecimiento inusual

*Éste es el menos grave de las cuatro clasificaciones de emergencia. Significa que ocurre un acontecimiento en la planta, pero el acontecimiento no afectará al público.*

### Alerta

*Éste es un evento que puede reducir el nivel de seguridad en la planta. Nuevamente, el público no está en peligro. Los funcionarios del estado y del condado y la compañía Progress Energy quizás decidan activar sus centros de emergencia, pero si empeora la situación.*

### Emergencia en los recintos de la planta

*Este acontecimiento puede reducir la seguridad de la planta, pero probablemente no lo suficiente como para poner en peligro al público. Se activarán las sirenas para alertar al público a que escuche a las estaciones transmisoras locales de radio y televisión para más información e instrucciones.*

### Emergencia general

*Éste es el más grave de los acontecimientos que pueden ocurrir en la planta. Los funcionarios del estado y del condado tomarían medidas para proteger al público. Se podrán activar las sirenas y las estaciones transmisoras locales de radio y televisión darán instrucciones al público que vive en las zonas afectadas. El público sería informado si debe evacuar la zona o permanecer en el interior.*

## Pruebas de las sirenas

*Existen tres maneras en que se prueban las sirenas:*

### Prueba silenciosa

*Se envía una señal silenciosa a cada sirena cada semana. Durante esta prueba, las sirenas giran, pero no se oyen.*

### Prueba de bajo volumen o de "gruñido"

*Un sonido de bajo volumen que parece un gruñido ocurrirá cada tantos segundos. Las pruebas de bajo volumen se realizan cada tres meses. Solamente las personas que se encuentran cerca de una sirena oirán esta prueba. Progress Energy, a través de los medios locales de comunicación, dará información sobre cuándo se hará la prueba.*

### Prueba a volumen total

*Todas las sirenas sonarán al mismo tiempo a intervalos de tres minutos. Se hace una prueba a volumen total una vez al año. Progress Energy, a través de los medios locales de comunicación, dará información sobre cuándo se hará la prueba y enviará tarjetas postales a los residentes que viven dentro de la ZPE de 10 millas.*

algunas zonas seleccionadas. Se han identificado a algunos residentes en la ZPE de 10 millas porque necesitarán ayuda especial en caso de una emergencia. Esas personas deben llenar la tarjeta de Solicitud para Ayuda Especial, que se encuentra en este folleto.

## Refugiarse en el lugar donde está

Si existiera una emergencia en la planta, las estaciones transmisoras de radio y televisión darán la instrucción de que la gente se refugie en el lugar donde está como medida de precaución. **Los funcionarios del estado y del condado pudieran decidir que el refugiarse en el lugar donde está es la mejor opción si llegara a circular aire conteniendo materiales radioactivos sobre su zona. Al quedarse adentro, uno reduce su exposición a los materiales radioactivos.**

Cuando se le instruye a refugiarse en el lugar donde está, deberá seguir los pasos indicados a continuación:

1. **NO vaya a la escuela de su(s) hijo(s).** Los niños serán refugiados y protegidos por el personal de la escuela.
2. Coloque al ganado bajo techo y déle alimentos y agua **ALMACENADOS.** Mantenga a sus mascotas adentro.
3. **Vaya adentro y cierre todas las puertas y ventanas. Apague los ventiladores y el sistema de aire acondicionado y calefacción que usa aire de afuera. Cierre cualquier otra toma de aire.**
4. No use el teléfono a menos que sea absolutamente necesario.
5. Cubra todos los recipientes con comida que estén abiertos. Los alimentos, el agua y la leche que están en su hogar son seguros y los puede comer y beber.
6. Vaya a una habitación con pocas o ninguna ventana o vaya al sótano.
7. Deje sintonizada una estación local de radio o televisión para escuchar más información sobre la emergencia.
8. **Quédese dentro del hogar hasta que una estación local de radio o televisión le informe que es seguro salir afuera.**
9. Si es imprescindible que salga afuera, tápese la nariz y la boca con un paño.

## Procedimientos para desalojar la zona

Si ocurriera una emergencia en la planta, se les podrá pedir a las personas que viven en algunas zonas que desalojen sus hogares como medida de precaución. Quédese tranquilo. Sólo tendrá que desalojar su hogar si resulta necesario. Encontrará las rutas de evacuación y los centros de traslado para cada zona listados en las páginas 11-13.

### Lo que debe hacer

1. Empaque artículos necesarios para llevarse consigo, tales como:
  - este folleto con información sobre seguridad

- para cada persona que se quedará en el centro de traslado: ropa para dos días, dos frazadas o
  - cobijas o una bolsa de dormir.
  - artículos de tocador, toallas de baño
  - los medicamentos necesarios
  - artículos para necesidades de bebés
  - identificación, documentos de registro del automóvil
  - tarjetas de crédito, chequera, efectivo
  - radio portátil, linterna y baterías o pilas
2. No lleve a sus mascotas consigo si planea quedarse en el refugio. Todas las mascotas y ganado deben estar bajo techo. Déjeles suficiente agua y comida almacenada como para dos días.
  3. ¡Haga un plan con anticipación! Es buena idea recorrer su ruta de evacuación ahora para que esté familiarizado con la misma. Llame a la oficina de la entidad de administración de emergencias (emergency management agency) de su condado, si tiene preguntas. Los números de teléfono para las entidades de administración de emergencias del estado y del condado se encuentran en la página 8.

## Al evacuar

1. Si su niño va a una escuela en la zona de planeamiento de emergencias (ZPE) de 10 millas **no vaya a la escuela**. Los niños en esas escuelas serán llevados por autobús a los centros de traslado o refugios (indicados en las páginas 9 y 10).

A los estudiantes que viven dentro de 10 millas de la zona de planeamiento de emergencias, pero van a una escuela fuera de esa zona, no se les permitirá regresar a sus hogares hasta que:

Se permita que los estudiantes regresen a la custodia de sus padres o bien, hasta que el distrito escolar tome la decisión de cerrar las escuelas restantes y proceder a evacuar a los estudiantes.

2. Cierre las ventanillas y las entradas de aire del automóvil. No prenda el aire acondicionado ni la calefacción del automóvil.
3. **Al manejar, siga sintonizado a la estación de radio local para obtener más información.**
4. Siga la ruta de evacuación al centro de traslado o refugio designado. Usted se puede quedar en el centro de traslado o en otro lugar por lo menos a 10 millas de la planta. **Es muy importante que usted se inscriba en el centro de asistencia aun si decide no quedarse ahí.**

## Radiación

Estamos constantemente expuestos a radiaciones emitidas por el ambiente natural. Eso se llama radiación de fondo. Las fuentes de

## Estaciones de radio y televisión

Las siguientes estaciones participarán en los anuncios del Sistema de Alerta en Caso de Emergencia, si ocurriera una.

Si oye varios sonidos de sirena, con tres minutos de duración, sintonice a una de las siguientes estaciones para obtener más información:

### Estaciones de radio

#### AM

1230	WOIC
1310	WDKD
1380	WAGS
1420	WCRE
1450	WHSC
1490	WTNI

#### FM

88.5	WRJA (SR-2) <i>Repetidora estatal alternativa</i>
92.9	WEGX
93.7	WSIM
94.7	WICI
95.3	WHEZ
97.5	WCOS-FM (SR-1) <i>Repetidora estatal</i>
98.5	WHSC
99.3	WWKT
100.5	WHLZ
101.3	WWDM
102.1	WMXT
103.3	WJMX (LP-1) <i>Monitor local primario</i>
105.5	WDAR
106.3	WYNN (LP-2) <i>Monitor local primario</i>

### Estaciones de televisión

WIS-TV
WBTW-TV
WPDE-TV
WLTX-TV
WOLO-TV
WRJA-TV
WJPM-TV
WFXB-TV
WACH-TV
WMBF-TV

Los canales mencionados anteriormente pueden ser distintos de los que ofrece el servicio de cablevisión. Si tiene alguna duda acerca de los números de canal para las diferentes estaciones, sírvase consultar su listado local.

Otras estaciones de radio y televisión también transmitirán información e instrucciones en una situación de emergencia.

## Existen tres tipos de radiación:

### Alfa

*El tipo menos penetrante, una hoja de papel puede detener esa radiación.*

### Beta

*El tipo que se puede detener con una hoja delgada de aluminio.*

### Gamma

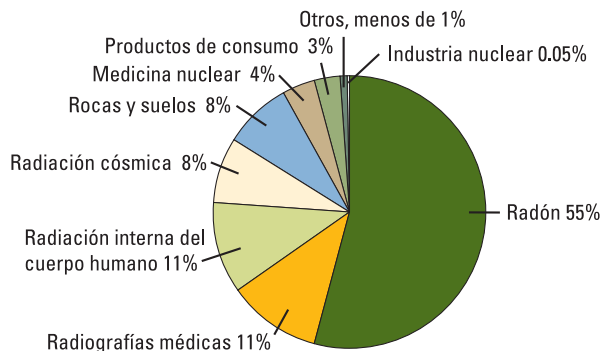
*El tipo que se puede detener con plomo, agua o concreto.*

la radiación de fondo incluyen el sol, el aire que respiramos, el suelo, las plantas, los materiales usados en la construcción y aun el cuerpo humano. También nos encontramos expuestos a las fuentes de radiación artificial o industrial, como los rayos X de las instituciones médicas y dentales, los detectores de humo y los televisores.

Usted puede estar expuesto a los materiales radiactivos de tres maneras:

- Materiales radiactivos en el aire o en el suelo. Usted puede evitar dicha exposición al ir a un lugar sin materiales radiactivos.
- Materiales radiactivos en el cabello, la piel y la ropa. La exposición cesará si lava su cuerpo y su ropa.
- Materiales radiactivos que se aspiran o ingieren. La exposición cesará cuando los materiales ya no emiten radiación o cuando el cuerpo los elimina.

## Fuentes de la exposición a la radiación



Measured in millirem (mR) per year

## Fuentes y cantidades naturales de radiación de fondo

Radón	200 mR
Radiación cósmica	27 mR
Radiación interna del cuerpo humano	40 mR
Rocas y suelos	28 mR

## Fuentes y cantidades de radiación artificial o industrial

Radiografías médicas	39 mR
Medicina nuclear	14 mR
Productos de consumo (televisores, detectores de humo, etc.)	10 mR
Otros (incluyendo la energía nuclear)	2 mR

**Total 360 mR**

## Yoduro potásico

En caso de que el público pudiera quedar expuesto a ciertos tipos de radiactividad, los funcionarios estatales y locales de salud pública pudieran aconsejar al público que tome tabletas de yoduro potásico (KI, por sus siglas químicas en inglés).

El yoduro potásico es un fármaco de venta libre que puede reducir la cantidad de yoduro radiactivo absorbido por la glándula tiroidea en su cuerpo. KI llena la tiroidea con yodo para que no pueda absorber yoduro radiactivo.

Sólo debe tomar KI cuando se lo indiquen los funcionarios de salud pública. El evacuar la zona o el permanecer en el interior, según las indicaciones dadas por funcionarios del estado y del condado, es la mejor medida de protección que se puede tomar en el caso poco probable de que la Planta Robinson emita radiactividad.

Para obtener más información acerca del KI, comuníquese al departamento de salud de su condado a los números que aparecen abajo, o al Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur (SCDHEC) a la Sección de Respuesta Nuclear y Muestras de Emergencias Ambientales, (Nuclear Response & Emergency Environmental Sampling Section) al 1.800.476.9677.

Departamento de Salud del Condado de Chesterfield  
1.843.623.2117

Departamento de Salud del Condado de Hartsville  
1.843.332.7303

Departamento de Salud del Condado de Lee  
1.803.484.6912

Departamento de Salud del Condado de Florence  
1.843.661.4835

Oficina de Salud Pública de DHEC, Región 4  
1.843.661.4830

Para obtener más información sobre KI, puede visitar la página Web de Internet del Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur (South Carolina Department of Health and Environmental Control) en [scdhec.gov](http://scdhec.gov).

## Información agrícola

En caso de que ocurriera una emergencia nuclear en la planta, los agricultores deben estar preparados para tomar las siguientes medidas inmediatamente:

- Observar y seguir las instrucciones dadas en el sistema de alerta de emergencia. Las recomendaciones específicas para la protección de animales de granja y productos agrícolas serán emitidas por los funcionarios del estado y del condado correspondientes.
- Aleje a todos los animales lecheros de los pastos, protéjalos bajo techo si es posible y déles alimento almacenado y agua protegida. Los comederos protegidos y bebederos automáticos para ganado son el equipo más seguro que se puede usar.
- Almacene el alimento de animales dentro de un edificio o cúbralo si está a la intemperie. El alimento almacenado en un edificio estará protegido de la contaminación. Se pueden mantener las partículas radioactivas fuera de otros alimentos tapando el alimento con plástico o lienzo.
- Cubra los pozos abiertos y los tanques de agua.

## Ayuda especial

*Se han hecho planes especiales para las personas que se han identificado como que necesitan Ayuda Especial. La tarjeta de Solicitud para ayuda especial le indicará a los funcionarios del condado si usted necesita ayuda especial. Aun si ya ha enviado una tarjeta de solicitud, tendrá que actualizar la información todos los años, de modo que, por favor, llene esta tarjeta y envíela lo antes posible. Esta información será guardada de manera confidencial por los funcionarios de la entidad de administración de emergencia del condado.*

*Usted deberá llenar la tarjeta para ayuda especial si:*

- *Usted es una persona con impedimentos de audición y utiliza un dispositivo de telecomunicaciones para sordos (TDD), o si es una persona con dificultades de audición y requiere de asistencia para realizar sus actividades diarias.*
- *Usted tiene a alguna persona en su casa que está bajo cuidado total en cama y requiere de una persona que la atienda.*
- *Usted tiene a alguna persona en su casa que necesita de asistencia respiratoria mecánica (respirador).*
- *Usted es una persona con impedimentos de la vista y no puede operar un vehículo motorizado (conducir un automóvil)*
- *Usted requiere de asistencia para transportarse (necesita que lo lleven) y no puede ir con ninguna otra persona.*
- *Usted tiene una dificultad que ocasionaría que usted requiriera de asistencia durante una evacuación.*

*Si usted es la persona responsable por alguien en una casa de reposo, asilo de ancianos u hospital, no vaya a recogerlos. Los funcionarios cuidarán a esas personas y llevarán a los que necesitan atención médica a los hospitales o instituciones de atención especializada fuera del límite de las 10 millas alrededor de la planta nuclear.*

*Si usted tiene vecinos con necesidades especiales, quizás les quiera ayudar a desalojar la zona o ayudarles a refugiarse en sus hogares.*

## Mapa de la zona de 10 millas alrededor de la Planta Robinson

El mapa se divide en zonas. Se ha marcado cada zona con una letra y número diferente. Si el radio o la televisión da instrucciones para desalojar la zona, la información ofrecida en las páginas a continuación, le dirá adónde debe ir para estar seguro. Fíjese en la ruta de evacuación de su zona. Marque la ruta en un mapa ahora para que la tenga a mano, si la llegara a necesitar.

### Su referencia rápida para información de seguridad en relación a la Planta Robinson

Solicitamos que se tome unos minutos para llenar la información a continuación para que la tenga en caso de una emergencia.

La estación de radio local es:

---

La estación de televisión local, con información, es:

---

En el mapa, la zona donde vivo es:

---

El centro de traslado para la zona donde vivo es:

---

La ruta de evacuación para la zona donde vivo es:

---



---



---



---

El centro de traslado para mi(s) hijo(s) es(son):

---



---










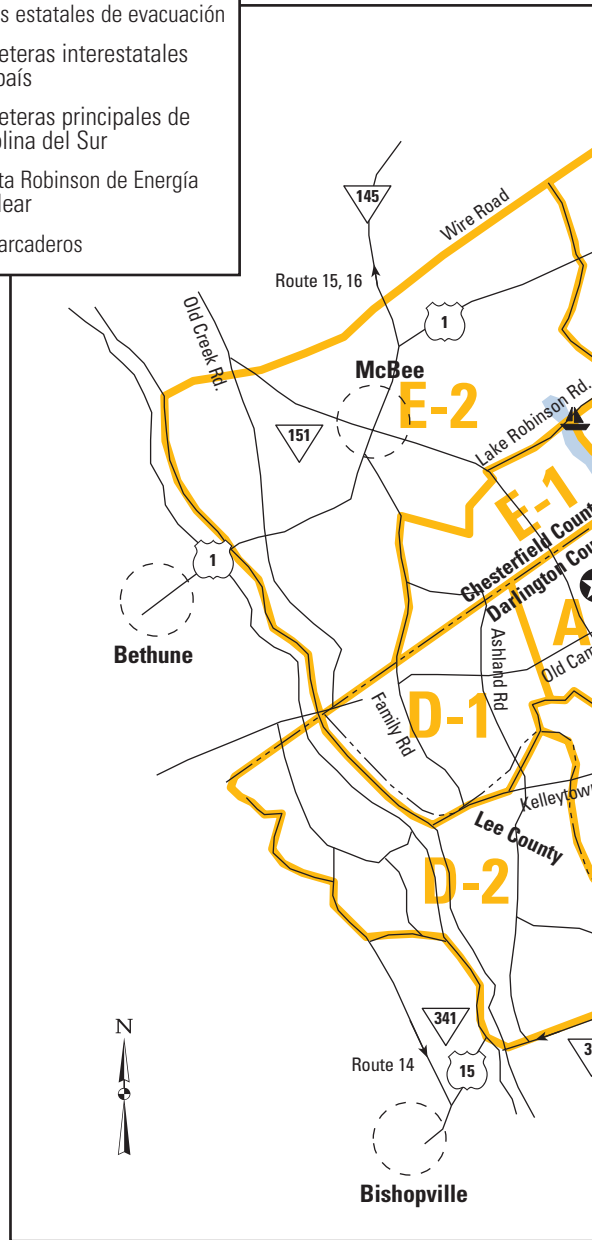
---

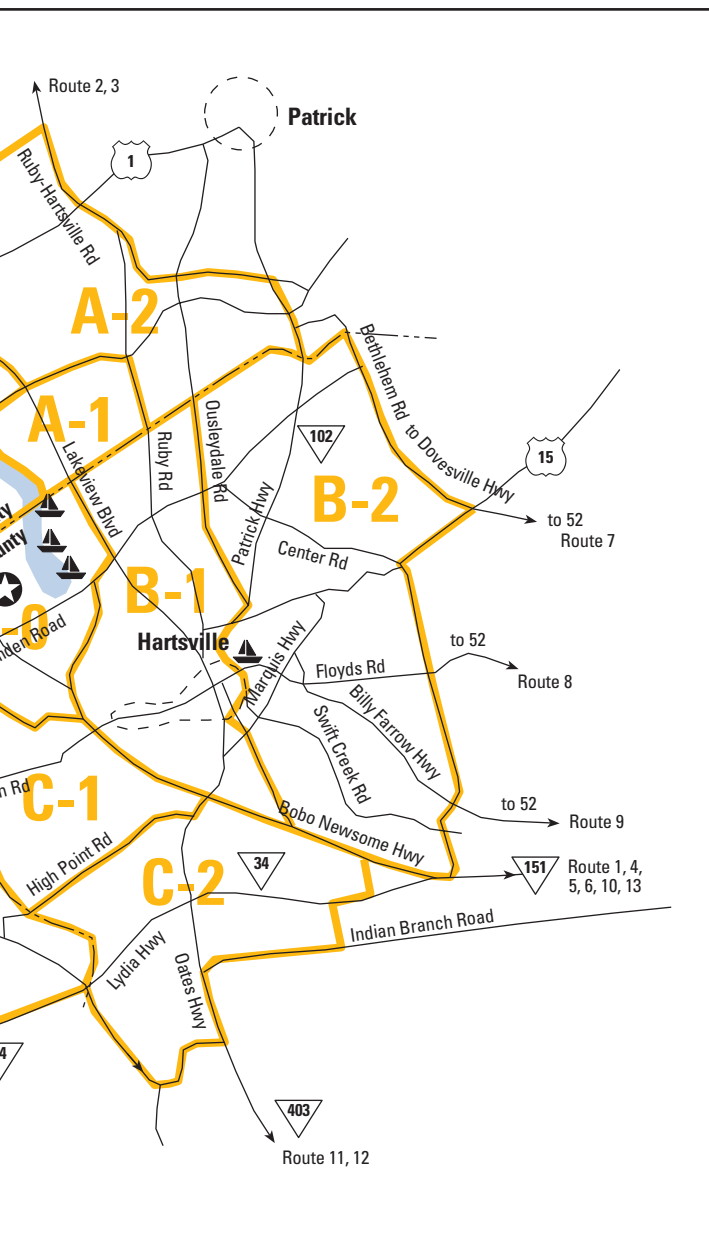


---

**¡Haga un plan con anticipación! Recorra la ruta de evacuación ahora. Llame a la oficina de la entidad de administración de emergencias si tiene preguntas.**

	Lindes de las zonas
	Lindes de los condados
	Rutas estatales de evacuación
	Carreteras interestatales del país
	Carreteras principales de Carolina del Sur
	Planta Robinson de Energía Nuclear
	Embarcaderos





## Zonas Centros de Traslado

Zonas	Centros de Traslado
A-0	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
A-1	Chesterfield Senior High School
A-2	Chesterfield Senior High School
B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
B-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
C-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
D-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
D-2	Lee Central High School
E-1	Chesterfield Senior High School
E-2	Chesterfield Senior High School

Verifique la lista para su escuela en las páginas 9 y 10 para localizar el centro de traslado correcto.

## Números de teléfono en caso de emergencia

*Si necesita ayuda durante la evacuación de la zona, llame al número del condado en que vive:*

*Condado de Chesterfield  
1.843.623.6837*

*Condado de Darlington  
1.843.398.4450 ó 398.4920*

*Condado de Lee  
1.803.484.5274 ó 484.1723*

*Condado de Florence  
1.843.665.7255*

*Para obtener más información sobre la Planta Robinson y la energía nuclear, sírvase comunicarse con Progress Energy al 1.843.857.5291 o visite la página de Internet [progress-energy.com](http://progress-energy.com).*

## Para obtener más información

Si tiene preguntas sobre cualquier cosa sobre la información de seguridad que ha leído en este folleto, puede llamar o escribir a las siguientes entidades:

Condado de Chesterfield  
Oficina de Servicios de Emergencia 1.843.623.6837  
109 Scotch Rd.  
Chesterfield, SC 29709

Condado de Darlington, Servicios de Emergencia 1.843.398.4450  
1625 Harry Byrd Hwy.  
Darlington, SC 29532

Condado de Lee  
Unidad de Preparación en caso de Emergencias 1.803.484.5274  
119 DesChamps St.  
P.O. Box 87  
Bishopville, SC 29010

Condado de Florence  
Departamento de Administración de Emergencia 1.843.665.7255  
6719 Friendfield Rd.  
Effingham, SC 29541

Planta Robinson 1.843.857.5291  
3581 W. Entrance Rd.  
Hartsville, SC 29550

## Escuelas y Centros de cuidado de niños\*

## Zona en el mapa

## Centros de Traslado

Bible Baptist School	A-0	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Patricia Mack Phillips	A-0	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Plainview Elementary School	A-2	Chesterfield Senior High School
A Kidz Place I	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
A Kidz Place II	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Barbara Tyner's Day Care	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Jill Beckham	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Fairland Bridges	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Bright Beginnings	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Carolina Elementary	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Children's Corner	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Coker College	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Eastside Christian Academy & Daycare	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
First Baptist Church Kindergarten	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
First Presbyterian Church School	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Governor's School of Science and Math	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Hartsville Alert Center	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Hartsville Day Care	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Hartsville Senior High School	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Joyce Johnson FDCH**	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Kid-n-Around	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Kids & Me	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
King's Kid's Children Center	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Magnolia Child Care Center	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
North Hartsville Elementary School	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Nazareth Christian Daycare & Learning	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Pure World Ministries, Inc.	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Saint Joseph Head Start	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
St. Luke's United Methodist Preschool 2-5K	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Southside Early Childhood Center	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Thornwell School	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
True Saints Church of God In Christ	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Washington Street Elementary School	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
YMCA Day Care	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Mary Jean Young	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Delores B. Nickelson	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence

## Centros de traslado para los centros autorizados para el cuidado de niños y escuelas

Si se presenta una evacuación mientras los niños están en la escuela, NO VAYA A SU ESCUELA. Los niños de edad escolar que estén dentro del radio de 10 millas de la zona de planeamiento de emergencias (ZPE) serán llevados por los oficiales de la escuela a uno de los centros de traslado o refugios indicados en esta tabla.

Busque en la tabla bajo la columna "Escuelas y Centros de cuidado de niños" para encontrar la escuela de su niño(a). La columna de en medio muestra la zona en el mapa en la cual está ubicada la escuela. En la última columna aparece el centro de traslado o refugio para cada escuela que está en la zona de 10 millas alrededor de la planta. Cuando haya determinado dónde está el centro de traslado o refugio designado para la escuela de su hijo (a), puede hacer una de las siguientes:

1. Puede acudir al centro de traslado o refugio designado para la escuela de su hijo(a), registrarse y permanecer ahí.
2. Puede recoger a su hijo(a) del centro de traslado y cambiarse al centro de traslado designado para su zona y permanecer ahí.
3. Puede recoger a su hijo(a) en el centro de traslado e irse y permanecer en algún otro lugar distinto, siempre y cuando esté alejado a más de 10 millas de la planta.

Su hijo(a) será cuidado(a) en el centro de traslado por los oficiales de la escuela y del condado hasta el momento en que usted llegue.

## Escuelas y Centros de cuidado de niños\*

## Zona en el mapa

## Centros de Traslado

Butler Head Start Center	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Agnes Scurry	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Sandra Cooks	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Evelyn J. Purvis	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Thomas Unique Learning Center	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Ginger A. Shoemake	B-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Old McDonald's Nursery	B-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Calvery Christian School	B-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Tracy Goodman	B-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Gloria L. McRae	B-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Jeanette Pendergrass-Johnson	B-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Emmanuel Baptist Church School	B-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Hartsville Middle School		
BoBo Newsome Hwy.	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Dale Arthur	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Linda W. Kelley FDCH**	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Shelby Perdue	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Susan Watkins	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
West Hartsville Elementary School	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Forrest Hills Academy	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Kellytown Baptist Church School	C-1	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Thomas Hart Academy	C-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
St. John Head Start Center	C-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Jermika Couplin	C-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
Inez Jacobs	C-2	Centro Cívico de la Cd. y el Condado de Florence
McBee High School	E-2	Chesterfield Senior High School
McBee Elementary School	E-2	Chesterfield Senior High School
McBee Head Start	E-2	Chesterfield Senior High School

\* Vigente en agosto, 2008

\*\*Centro de cuidado de niños en el hogar

## Rutas de evacuación y Centros de traslado

Zona	Descripción de la zona	Rutas de evacuación	Centro de traslado
A-0 Condado de Darlington	<i>Las zonas de: las comunidades de Pineridge y Clyde, urbanización Hidden Heights, la tienda Hall's Grocery, Easterling's Landing, Atkinson Landing, Johnson Landing, Hall's Crossroad, Segars Mill, urbanización Wildwood, urbanización Regency Woods.</i>	1) Rancho Rd., Substation Rd., Clyde Rd., Westover Dr., Old Camden Rd., New Market Rd., Whippoorwill Rd. – Desde todos estos sitios, tomar la calle Bo Bo Newsome a Darlington; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.	Centro Cívico de la ciudad y el condado de Florence 3300 West Radio Dr. Florence, SC 29501  Se sitúa saliendo de David McLeod Blvd., a 1 milla, aproximadamente, al este de la intersección de la autopista I-95 y I-20.
A-1 Condado de Chesterfield	<i>Las zonas de: las iglesias de Prospect Church y Spring Branch Church, la orilla oriental del Lago Robinson hasta el linde del condado de Darlington.</i>	2) Tomar la calle S13-763 (Prospect Church Rd.) a S13-29 (Ruby-Hartsville Rd.) a SC-145 a Chesterfield.	Chesterfield Senior High School 401 N. Page St. Chesterfield, SC  Se sitúa saliendo de la carretera 145 al norte de Chesterfield, 0.5 millas, a la izquierda.
A-2 Condado de Chesterfield	<i>Las zonas de: McKinnon, Middendorf, la iglesia Zion Hill Church, el ramal Little Beaver Dam Branch, el arroyo Cedar Creek, la iglesia Ousleydale Church.</i>	3) Tomar la calle S13-149 (Cedar Creek Church Rd.) a SC-102 a SC-145 a Chesterfield.  0: Tomar la calle S13-491 (Bullard Ford Rd.) a S13-29 (Ruby-Hartsville Rd.) a SC-145 a Chesterfield.	Chesterfield Senior High School 401 N. Page St. Chesterfield, SC  Se sitúa saliendo de la carretera 145 al norte de Chesterfield, 0.5 millas, a la izquierda.
B-1 Condado de Darlington	<i>Las zonas de: comunidad de Pond Hollow, urbanización Club Colony, urbanización Northwood, comunidad de Lakeview, Golf Course Rd., Sonoco, urbanización Hunter's Point, la representación Action Ford, urbanización Kalmia, Flynn's Crossroads, Progressive Village, Carriage House, urbanización Timberchase, Morningside, Scott Center, Saleeby Center, Centro Médico Regional Carolina Pines, toda la zona abarcada por los límites de la ciudad de Hartsville, Hartsville Airport Rd.</i>	4) 14th St., W. Home Ave., W. Carolina Ave., S. Fifth St., New Market Rd., Old Camden Rd. – Desde todos estos sitios, tomar la calle Bo Bo Newsome a Darlington; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.  5) Lakeview Blvd., Old Camden Rd., Ruby Rd., Ousleydale Rd., N. Fifth St., Miller Ave., Railroad Ave., Coker Ave., camino Marquis, Fourth St. – Desde todos estos sitios, tomar la calle Bo Bo Newsome a Darlington; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.	Centro Cívico de la ciudad y el condado de Florence 3300 West Radio Dr. Florence, SC 29501  Se sitúa saliendo de David McLeod Blvd., a 1 milla, aproximadamente, al este de la intersección de la autopista I-95 y I-20.

## Rutas de evacuación y Centros de traslado

Zona	Descripción de la zona	Rutas de evacuación	Centro de traslado
B-2 Condado de Darlington	<i>Las zonas de: Patrick &amp; Old Camden Crossroads, comunidad Byrdtown, McIntosh Millpond, la laguna Chapman's Pond, las comunidades de Centerville y Auburn, Rosa Lee's Crossroads, Lewis's Crossroads, el Departamento de Bomberos de Swift Creek, pista para carreras de aceleración Darlington International, urbanización Lakewood, comunidad Morton, Ousleydale Rd.</i>	<p>6) Ousleydale Rd., Old Camden Rd., la carretera Patrick, Antioch Rd., Miller Ave., E. Home Ave., E. Carolina Ave., N. Center Rd., la carretera W. Billy Farrow, Swift Creek Rd., Fourth St. — Desde todos estos sitios, ir hacia la calle N. Fifth St. y al camino Marquis a la calle Bo Bo Newsome a Darlington; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.</p> <p>7) Old Camden Rd., Rolling Rd., Antioch Rd., N. Center Rd., Bethlehem Rd. — Desde todos estos sitios, ir hacia US-15; luego, tomar la carretera Dovesville a la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.</p> <p>8) E. Home Ave., E. Carolina Ave., Centerville Rd., N. Center Rd., Carretera W. Billy Farrow — Desde todos estos sitios, ir hacia la calle Floyds Rd.; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.</p> <p>9) Flinn's Crossroad, Swift Creek Rd., Center Rd. — Desde todos estos sitios, ir hacia la carretera W. Billy Farrow; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.</p>	<p>Centro Cívico de la ciudad y el condado de Florence 3300 West Radio Dr. Florence, SC 29501</p> <p>Se sitúa saliendo de David McLeod Blvd., a 1 milla, aproximadamente, al este de la intersección de la autopista I-95 y I-20.</p>
C-1 Condado de Darlington	<i>Las zonas de: las comunidades de Kellytown y Highpoint, plaza comercial CVS Shopping Plaza, Pam's Restaurant, Harley Circle, urbanización Forrest Hills, Botany Woods, Cassidy's Trailer Park, Rolling Hills.</i>	<p>10) Hillcrest Rd., Clyde Rd., Kellytown Rd., Bay Rd., High Point Rd. — Desde todos estos sitios, ir hacia la calle Bo Bo Newsome a Darlington; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South a la salida 160B, al centro de traslado.</p>	<p>Centro Cívico de la ciudad y el condado de Florence 3300 West Radio Dr. Florence, SC 29501</p> <p>Se sitúa saliendo de David McLeod Blvd., a 1 milla, aproximadamente, al este de la intersección de la autopista I-95 y I-20.</p>
C-2 Condado de Darlington	<i>Las zonas de: Roller Bearing of SC, Lee's Crossroads, Thomas Hart Academy, Indian Branch Rd., Register's Crossroads, comunidad de Lydia, Marco Millpond, comunidad de Oates, urbanización Tremont, West Seven Pines Rd.</i>	<p>11) Tomar la carretera 403 a Windham's Crossroads (401) a I-20 East al centro de traslado.</p> <p>12) Tomar la carretera 403 a Windham's Crossroads (401) a I-20 East al centro de traslado.</p>	<p>Centro Cívico de la ciudad y el condado de Florence 3300 West Radio Dr. Florence, SC 29501</p> <p>Se sitúa saliendo de David McLeod Blvd., a 1 milla, aproximadamente, al este de la intersección de la autopista I-95 y I-20.</p>
D-1 Condado de Darlington	<i>Las zonas de: comunidad de Beaverdam, Grant's Crossroads, comunidad de Hannah Pond, comunidad de Ashland, Clyde School Rd.</i>	<p>13) Old Camden Rd., Rainbow View Rd., Family Rd., Clyde School Rd., Ashland Rd., Kelleybridge Rd. — Desde todos estos sitios, ir hacia la calle Bo Bo Newsome a Darlington; luego, tomar la carretera Governor Williams a US-52 South a I-95 South, a la salida 160, al centro de traslado en el Condado de Florence.</p>	<p>Centro Cívico de la ciudad y el condado de Florence 3300 West Radio Dr. Florence, SC 29501</p> <p>Se sitúa saliendo de David McLeod Blvd., a 1 milla, aproximadamente, al este de la intersección de la autopista I-95 y I-20.</p>

## Rutas de evacuación y Centros de traslado

Zona	Descripción de la zona	Rutas de evacuación	Centro de traslado
D-2 Condado de Lee	Las zonas de: las comunidades de Ashland, Stokes Bridge y Turkey Creek.	<p>14) Tomar la calle SC-341 a US-15 pasando por Bishopville al punto de control de tránsito en SC-34.</p> <p>O: Tomar la calle SC-34 pasando por Bishopville al centro de traslado que se sitúa en Lee Central High School.</p>	<p>Centro de traslado Lee Central High School 1800 Wisacky Hwy Bishopville, SC</p>
E-1 Condado de Chesterfield	Las zonas de: Leland, la iglesia Tabernacle Church, la laguna King's Pond, las iglesias de New Hope Church y Union Church, la orilla oriental del Lago Robinson al linde del condado de Darlington.	<p>15) Tomar la calle S13-150 (New Hope Church Rd.) a S13-711 (Sowell Rd.) a SC-151 a US-1 a SC-145 a Chesterfield.</p> <p>O: Tomar la calle S13-46 (Middendorf Rd.) a S13-346 (Lake Robinson Rd.) a SC-151 a US-1 a SC-145 a Chesterfield.</p> <p>O: Tomar la calle SC-151 a US-1 a SC-145 a Chesterfield.</p>	<p>Chesterfield Senior High School 401 N. Page St. Chesterfield, SC</p> <p>Se sitúa saliendo de la carretera 145 al norte de Chesterfield, 0.5 millas, a la izquierda.</p>
E-2 Condado de Chesterfield	Las zonas de: la iglesia Middendorf Church, los arroyos de Little Alligator Creek y Lower Alligator Creek, la sede de la Reserva Natural Nacional (National Wildlife Refuge), Ingrams, la torre de observación McBee Lookout Tower, McBee, el bosque estatal Sandhill State Forest, la iglesia Providence Church, el arroyo Missionary Creek, y la zona al sur de la Ruta 294.	<p>16) Tomar la calle S13-296 (Old Creek Rd.) a US-1 a SC-145 a Chesterfield.</p> <p>O: Tomar US-1 a SC-145 a Chesterfield.</p>	<p>Chesterfield Senior High School 401 N. Page St. Chesterfield, SC</p> <p>Se sitúa saliendo de la carretera 145 al norte de Chesterfield, 0.5 millas, a la izquierda.</p>

## JULIO 2009

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

## AGOSTO 2009

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 <sub>/30</sub>	24 <sub>/31</sub>	25	26	27	28	29

## SEPTIEMBRE 2009

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

## OCTUBRE 2009

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## NOVIEMBRE 2009

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

## DICIEMBRE 2009

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

### Su referencia rápida para información de seguridad en relación a la Planta Robinson

Solicitamos que se tome unos minutos para llenar la información a continuación para que la tenga en caso de una emergencia.

La estación de radio local es:

La estación de televisión local, con información, es:

En el mapa, la zona donde vivo es:

El centro de traslado para la zona donde vivo es:

La ruta de evacuación para la zona donde vivo es:

El centro de traslado para mi(s) hijo(s) es(son):

### Niños en las escuelas

Si sus niños asisten a escuelas dentro de la zona de planeamiento de emergencias de 10 millas, por favor, no vaya a la escuela a recogerlos. Las escuelas seguirán sus propios procedimientos de evacuación. Sírvase ver las páginas 9 y 10 para obtener más información sobre las escuelas que sirven de centros de traslado.



## Números de teléfono en caso de emergencia

Si necesita ayuda durante la evacuación de la zona, llame al número del condado en que vive:

Condado de Chesterfield 1.843.623.6837

Condado de Darlington 1.843.398.4450  
ó 398.4920

Condado de Lee 1.803.484.5274  
ó 484.1723

Condado de Florence 1.843.665.7255

Para obtener más información sobre la Planta Robinson o sobre la energía nuclear, sírvase comunicarse con Progress Energy al 1.843.857.5291 o visite el sitio Web: [progress-energy.com](http://progress-energy.com).

## Estaciones de radio

### AM

1230 WOIC  
1310 WDKD  
1380 WAGS  
1420 WCRE  
1450 WHSC  
1490 WTNI

### FM

88.5 WRJA (SR-2)  
*Repetidora estatal alternativa*  
92.9 WEGX  
93.7 WSIM  
94.7 WICI  
95.3 WHEZ  
97.5 WCOS-FM (SR-1)  
*Repetidora estatal*  
98.5 WHSC  
99.3 WWKT  
100.5 WHLZ  
101.3 WWDM  
102.1 WMXT  
103.3 WJMX (LP-1)  
*Monitor local primario*  
105.5 WDAR  
106.3 WYNN (LP-2)  
*Monitor local primario*

## Estaciones de televisión

WIS-TV  
WBTW-TV  
WPDE-TV  
WLTX-TV  
WOLO-TV  
WRJA-TV  
WJPM-TV  
WFXB-TV  
WACH-TV  
WMBF-TV

Los canales mencionados anteriormente pueden ser distintos de los que ofrece el servicio de cablevisión. Si tiene alguna duda acerca de los números de canal para las diferentes estaciones, sírvase consultar su listado local.



[progress-energy.com](http://progress-energy.com)

## ENERO 2009

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## FEBRERO 2009

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

## MARZO 2009

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## ABRIL 2009

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

## MAYO 2009

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 <sub>/31</sub>	25	26	27	28	29	30

## JUNIO 2009

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



**Progress Energy**

Robinson Plant Emergency Preparedness Unit  
3581 W. Entrance Rd.  
Hartsville, SC 29550-9904